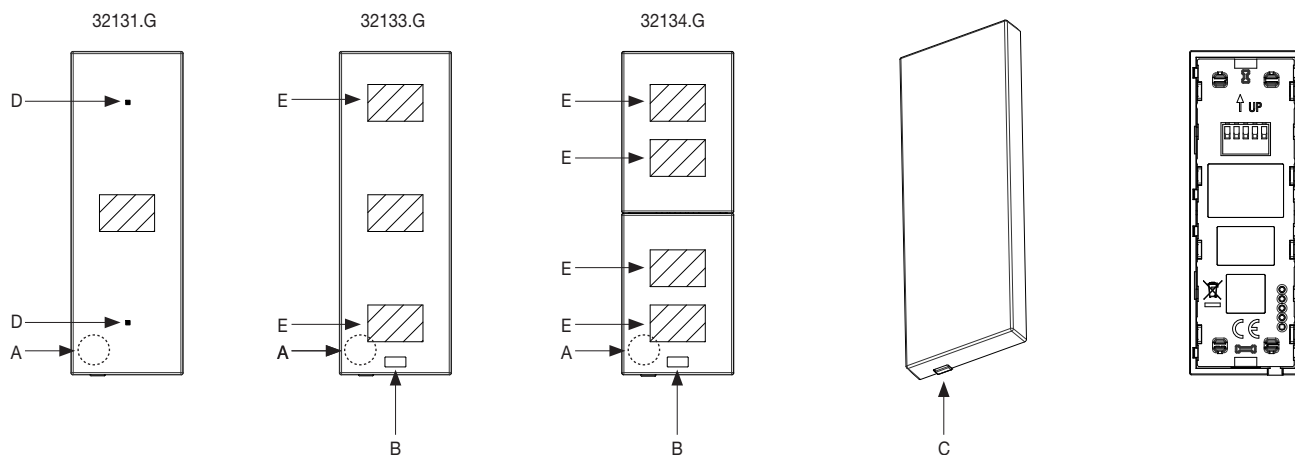


VISTA FRONTALE E POSTERIORE • FRONT AND REAR VIEW • VUE AVANT ET ARRIÈRE • VISTA FRONTAL Y TRASERA • FRONT- UND RÜCKANSICHT
ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΚΑΙ ΠΙΣΩ ΠΛΕΥΡΑ • منظر أمامي وخلفي



A: Led rosso
B: Sensore di prossimità
C: Pulsante di configurazione/reset
D: Pulsante e LED bianco
E: Pulsante ed etichetta

A: Red LED
B: Proximity sensor
C: Configuration/Reset push button
D: Push button and white LED
E: Push button and label

A : Led rouge
B : Capteur de proximité
C : Poussoir de configuration/réinitialisation
D : Poussoir et led blanche
E : Poussoir et étiquette

A: LED rojo
B: Sensor de proximidad
C: Botón de configuración/reset
D: Botón y LED blanco
E: Botón y etiqueta

A: Rote LED
B: Näherungssensor
C: Taste Konfiguration/Zurücksetzen
D: Taste und weiße LED
E: Taste und Etikett

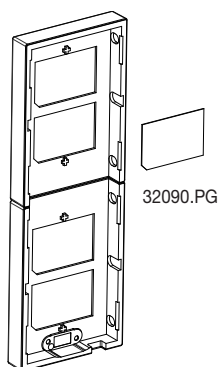
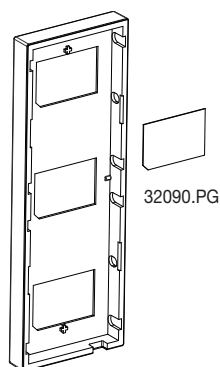
A: Κόκκινη λυχνία
B: Αισθητήρας εγγύτητας
C: Πλήκτρο διαμόρφωσης/επαναφοράς
D: Πλήκτρο και λευκή λυχνία LED
E: Πλήκτρο και ετικέτα

A: لمبة LED تنبيه حمراء اللون
B: حساس اقتراب
C: زر التهيئة / إعادة الضبط
D: زر انضغاطي ولمبة LED بيضاء اللون
E: زر انضغاطي وملصق تسمية وتعريف

INSERIMENTO ETICHETTE • LABEL INSERTION • POSE ÉTIQUETTES • INTRODUCCIÓN DE ETIQUETAS • EINSETZEN DER ETIKETTEN
ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΕΤΙΚΕΤΩΝ • إدخال ملصقات التسمية والتعريف

32131.G - 32133.G

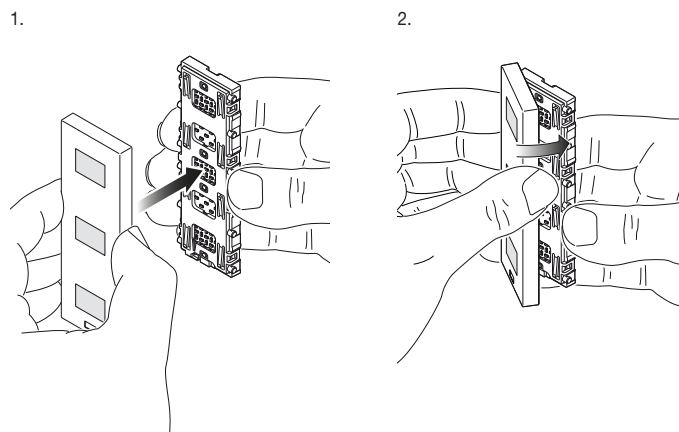
32134.G



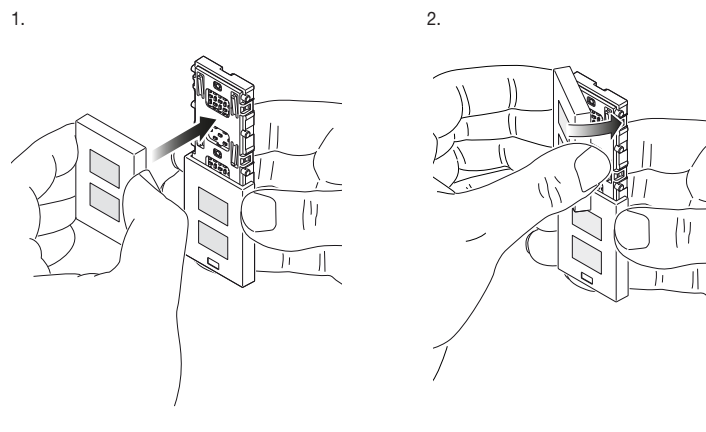
AGGANCIO DEL TASTO • HOOKING THE BUTTON • FIXATION DE LA TOUCHE • ENGANCHE DE LA TECLA • EINRASTEN DER TASTE • ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΛΗΚΤΡΟΥ

التوصيل التعشيقي للزر

32131.G - 32133.G



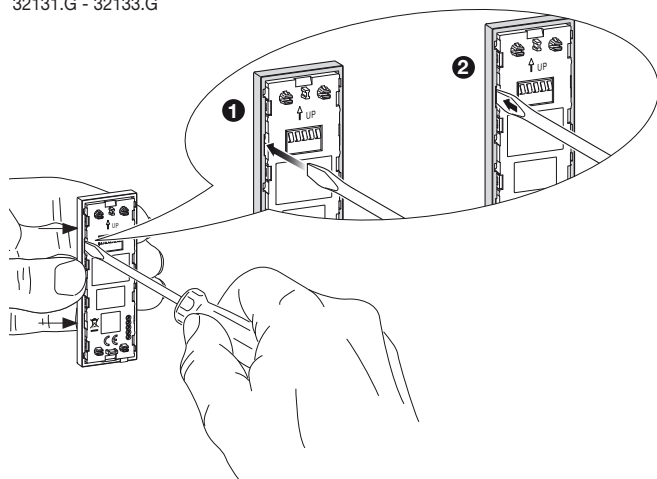
32134.G



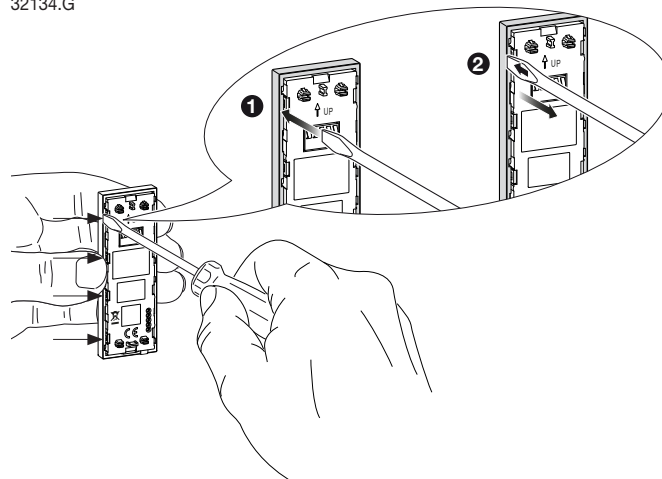
RIMOZIONE DEL TASTO - Inserire il cacciavite nei punti indicati • REMOVING THE BUTTON - Insert the screwdriver in the points indicated
 DÉMONTAGE DE LA TOUCHE - Introduire le tournevis dans les points indiqués • DESENGANCHE DE LA TECLA - Introduzca el destornillador en los puntos indicados
 ABNAHME DER TASTE - Den Schraubendreher an den angegebenen Stellen einsetzen • ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΠΛΗΚΤΡΟΥ - Εισαγάγετε το καταβίδι στα σημεία που επισημαίνονται

إزالة الزر - أدخل مفك براغي في النقاط المحددة لذلك

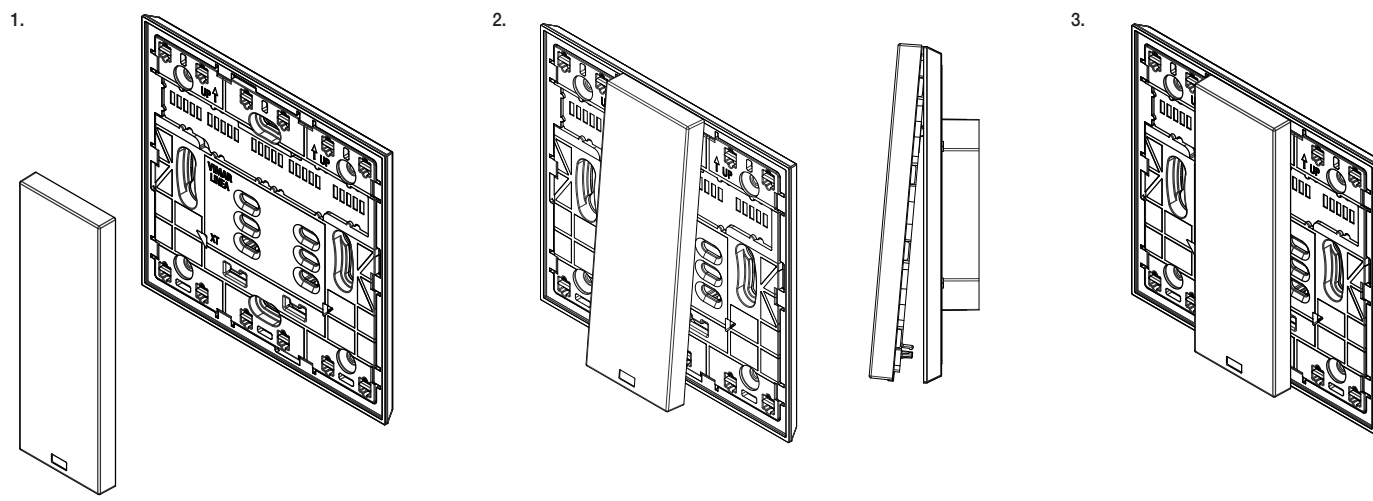
32131.G - 32133.G



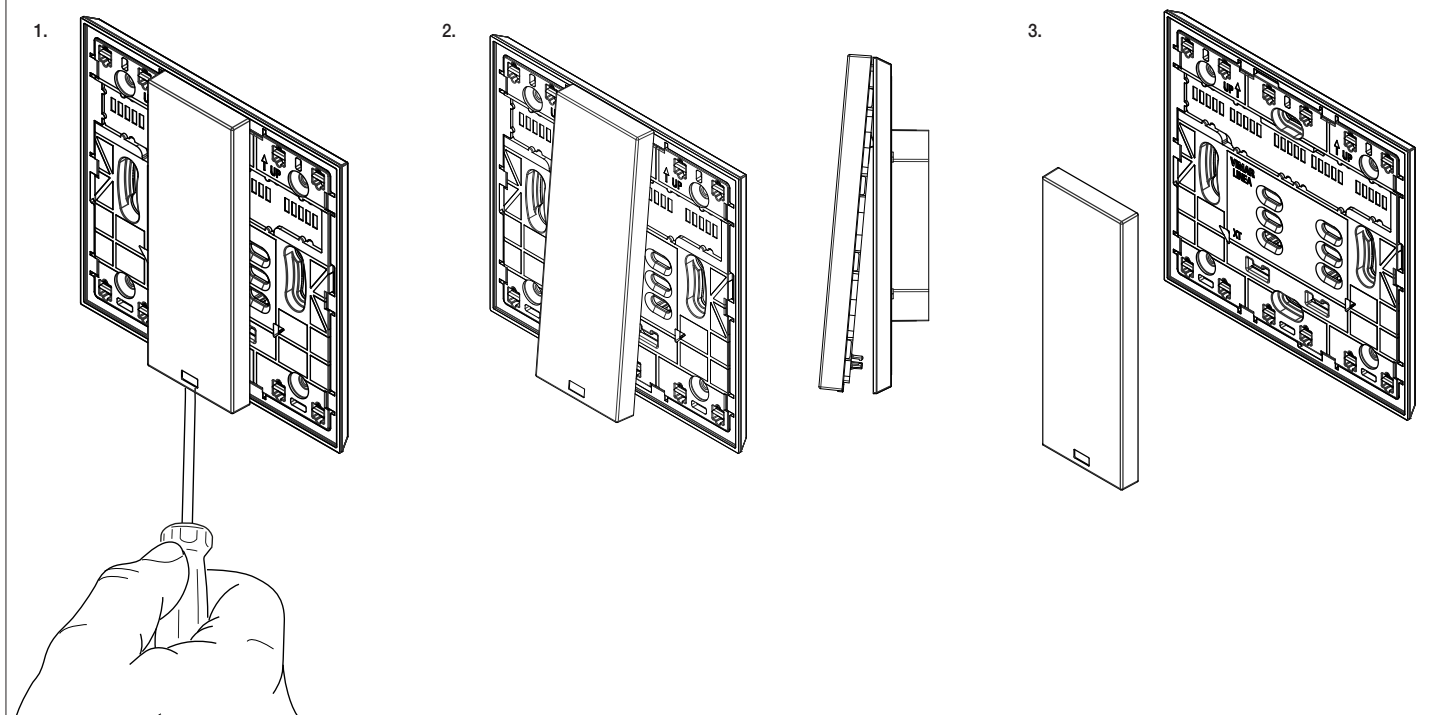
32134.G



AGGANCIO DEL DISPOSITIVO • HOOKING THE DEVICE • FIXATION DU DISPOSITIF • ENGANCHE DEL DISPOSITIVO • EINRASTEN DES GERÄTS
 ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ • تعشيق وتثبيت الجهاز



**RIMOZIONE DEL DISPOSITIVO • REMOVING THE DEVICE • DÉMONTAGE DU DISPOSITIF • DESENGANCHE DEL DISPOSITIVO
ABNAHME DES GERÄTS • ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ • إزالة الجهاز**



CARATTERISTICHE.

- Alimentazione: fornita da supporto XT elettrificato art. 32602.x, 32603.x, 32604.x, 32613.x o 32614.x e relativo nodo art. 32101
- Assorbimento massimo dal BUS:
 - 32131.x: 7,5 mA
 - 32133.x, 32134.x: 12,5 mA
- Temperatura di funzionamento: -5 °C ÷ +45 °C (uso interno)



REGOLE DI INSTALLAZIONE.

- Il dispositivo va installato su supporti XT elettrificati da:
 - 2 moduli art. 32602.x (per scatola 2 moduli)
 - 3 moduli art. 32603.x e 32613.x (per scatola rettangolare 3 moduli)
 - 4 moduli art. 32604.x e 32614.x (per scatola rettangolare 4 moduli)

CHARACTERISTICS.

- Power supply: supplied with electrified XT mounting frame art. 32602.x, 32603.x, 32604.x, 32613.x o 32614.x and related node art. 32101
- Maximum absorption from the BUS:
 - 32131.x: 7.5 mA
 - 32133.x, 32134.x: 12.5 mA
- Operating temperature: -5 °C ÷ +45 °C (indoor use)



INSTALLATION RULES.

- The device should be installed on electrified XT mounting frames with:
 - 2 modules art. 32602.x (for 2-module mounting box)
 - 3 modules art. 32603.x and 32613.x (for 3-module rectangular mounting box)
 - 4 modules art. 32604.x and 32614.x (for 4-module rectangular mounting box)

CARACTÉRISTIQUES.

- Alimentation : sur support XT électroifié art. 32602.x, 32603.x, 32604.x, 32613.x ou 32614.x et nœud correspondant art. 32101
- Absorption maximale par le BUS :
 - 32131.x : 7,5 mA
 - 32133.x, 32134.x : 12,5 mA
- Température de fonctionnement : -5 °C ÷ +45 °C (usage intérieur)



CONSIGNES D'INSTALLATION.

- Installer le dispositif sur des supports XT électroifiés avec :
 - 2 modules art. 32602.x (pour boîte 2 modules)
 - 3 modules art. 32603.x et 32613.x (pour boîte rectangulaire 3 modules)
 - 4 modules art. 32604.x et 32614.x (pour boîte rectangulaire 4 modules)

CARACTERÍSTICAS.

- Alimentación: suministrada por soporte XT electrificado art. 32602.x, 32603.x, 32604.x, 32613.x o 32614.x y correspondiente nodo art. 32101
- Absorción máxima por BUS:
 - 32131.x: 7,5 mA
 - 32133.x, 32134.x: 12,5 mA
- Temperatura de funcionamiento: -5 °C ÷ +45 °C (uso interno)



NORMAS DE INSTALACIÓN.

- El dispositivo se debe montar en soportes XT electrificados de:
 - 2 módulos art. 32602.x (para caja de 2 módulos)
 - 3 módulos art. 32603.x y 32613.x (para caja rectangular de 3 módulos)
 - 4 módulos art. 32604.x y 32614.x (para caja rectangular de 4 módulos)

MERKMALE.

- Spannungsversorgung: über elektrifizierte XT-Halterung Art. 32602.x, 32603.x, 32604.x, 32613.x oder 32614.x und entsprechenden Knoten Art. 32101
- Max. Stromaufnahme vom BUS:
 - 32131.x: 7,5 mA
 - 32133.x, 32134.x: 12,5 mA
- Betriebstemperatur: -5 °C ÷ +45 °C (Innenbereich)



INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

- Das Gerät muss auf folgende elektrifizierte XT-Halterungen installiert werden:
 - 2 Module Art. 32602.x (für 2-Modul-Dose)
 - 3 Module Art. 32603.x und 32613.x (für rechteckige 3-Modul-Dose)
 - 4 Module Art. 32604.x und 32614.x (für rechteckige 4-Modul-Dose)

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- Τροφοδοσία: παρέχεται από το ηλεκτρικό στήριγμα XT κωδ. 32602.x, 32603.x, 32604.x, 32613.x ή 32614.x και σχετικό κόμβο κωδ. 32101
- Μέγιστη απορρόφηση από το BUS:
 - 32131.x: 7,5 mA
 - 32133.x, 32134.x: 12,5 mA
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -5°C ÷ +45°C (εσωτερική χρήση)



ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

- Ο μηχανισμός πρέπει να εγκαθίσταται στα ηλεκτρικά στηρίγματα XT:
 - 2 στοιχείων κωδ. 32602.x (για κουτί 2 στοιχείων)
 - 3 στοιχείων κωδ. 32603.x και 32613.x (για ορθογώνιο κουτί 3 στοιχείων)
 - 4 στοιχείων κωδ. 32604.x και 32614.x (για ορθογώνιο κουτί 4 στοιχείων)

المواصفات.

- التغذية التشغيلية: تأتي من الحامل XT المكهرب الصنف x.32602 أو x.32603 أو x.32604 أو x.32613 أو x.32614 أو عقدة التوصيل الخاصة به الصنف 32101
- الحد الأقصى لقوة امتصاص التيار الكهربائي للناقل BUS:
- x.32131: 7.5 ملي أمبير
- x.32133, x.32134: 12.5 ملي أمبير
- درجة حرارة التشغيل: 5°- مئوية + 45° مئوية (الاستخدام الداخلي)

قواعد التركيب.

- يجب تركيب الجهاز على الحوامل XT التي تعمل بالكهرباء من:
- 2 وحدات صنف x.32602 (للعلبة 2 وحده)
- 3 وحدات صنف x.32603 و x.32613 (للعلبة المستطيلة 3 وحده)
- 4 وحدات صنف x.32604 و x.32614 (للعلبة المستطيلة 4 وحده)

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo • REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead • Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb • Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo • REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten • Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου • المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار الرصاص. (REACH (UE المادة الكيميائية رقم 2006/1907 - المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار الرصاص.)

DETTAGLI DISPOSITIVO, CONFIGURAZIONE E INFORMAZIONI RAEE SCARICABILI IN PDF DALLA SCHEDA PRODOTTO SU www.vimar.com (il QR code apre la scheda dell'art. 32131.G, che condivide lo stesso foglio istruzioni con gli art. 32133.G-32134.G).



DEVICE DETAILS, CONFIGURATION AND WEEE INFORMATION CAN BE DOWNLOADED IN PDF FORMAT FROM THE PRODUCT DATA SHEET ON www.vimar.com (the QR code opens the data sheet of art. 32131.G, which shares the same instructions sheet as art. 32133.G-32134.G).



DÉTAILS DU DISPOSITIF, CONFIGURATION ET INFORMATIONS DEEE À TÉLÉCHARGER AU FORMAT PDF À PARTIR DE LA FICHE PRODUIT SUR www.vimar.com (le code QR permet d'ouvrir la fiche de l'art. 32131.G, qui partage la même notice d'instructions que les art. 32133.G-32134.G).



DETALLES DISPOSITIVO, CONFIGURACIÓN E INFORMACIÓN RAEE DESCARGABLES EN PDF DESDE LA FICHA DEL PRODUCTO EN www.vimar.com (el código QR abre la ficha del art. 32131.G, que comparte la misma hoja de instrucciones con los arts. 32133.G-32134.G).



DOWNLOAD DER GERÄTEDETAILS, KONFIGURATION UND WEEE-INFORMATIONEN ALS PDF VOM PRODUKT-DATENBLATT AUF www.vimar.com VERFÜGBAR (der QR-Code öffnet das Datenblatt des Art. 32131.G, der das gleiche Anleitungsblatt der Art. 32133.G-32134.G beinhaltet).



ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ, ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΗΘΕ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΓΙΑ ΛΗΨΗ ΣΕ PDF ΑΠΟ ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ www.vimar.com (ο κωδικός QR ανοίγει το δελτίο προϊόντος κωδ. 32131.G, το οποίο έχει το ίδιο φύλλον οδηγιών με τους κωδ. 32133.G-32134.G).



يمكن تنزيل تفاصيل وشرح الجهاز والمعلومات التي تتعلق ببقايا الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على شكل ملف بي دي أف من ورقة بيانات المنتج على الموقع www.vimar.com (يفتح كود رمز الاستجابة السريعة QR بطاقة المنتج 32131.G, والذي يشارك نفس ورقة التعليمات مع المنتج 32133G-G.32134G).

